

華北日報

津北

The North China Press
Peiping

號五十七百五第

街大井府王平北址社

八八五一 會員委務報
〇三四四 局東部輯編話電
一三四四 部業營

(燕)五二八七線 號掛報電

本報價目表

本埠	外埠	國外
每月八角	每月一元	每月三元二角
全年八元五角	全年十元	全年三十元
零售每份五分		

本報第一二卷第三期副刊訂本現已出版

定價每冊大洋三角 外埠加寄費三分(郵票共須三角五分)購請從速

武漢日報北平總分社啟事

本報在平銷數日增而各界欲訂報者亦日衆茲爲便利起見特在北平設立總分社訂報手續極其簡便如欲訂報者請向本分社接洽可也

北平民中學續招男女生

校址西四師府胡同

華通商行拍賣啟事

本行承辦各項拍賣業務如欲委託者請向本行接洽

和華公司

崇內米市大街二七一號

蜂

今日星期開幕

新華信託銀行

三月二十四日開辦儲蓄部

開辦紀念儲蓄特約點

(一)本行爲便利各界起見特設儲蓄部辦理各種儲蓄存款利息優厚手續簡便

(二)儲蓄種類：定期儲蓄、活期儲蓄、零存整付、存本付息、有獎儲蓄、保險儲蓄、教育儲蓄、養老儲蓄、遺囑儲蓄、慈善儲蓄、紀念儲蓄、特種儲蓄等

(三)儲蓄地點：本行及各分行之儲蓄部

(四)儲蓄手續：極其簡便，隨時可辦

(五)儲蓄利息：按日計算，按月結算

(六)儲蓄獎額：定期儲蓄，到期一次支取；活期儲蓄，隨時支取；有獎儲蓄，按獎額支取；保險儲蓄，按保險額支取；教育儲蓄，按教育費支取；養老儲蓄，按養老費支取；遺囑儲蓄，按遺囑支取；慈善儲蓄，按慈善事業支取；紀念儲蓄，按紀念品支取；特種儲蓄，按特種用途支取

(七)儲蓄地點：本行及各分行之儲蓄部

(八)儲蓄手續：極其簡便，隨時可辦

(九)儲蓄利息：按日計算，按月結算

(十)儲蓄獎額：定期儲蓄，到期一次支取；活期儲蓄，隨時支取；有獎儲蓄，按獎額支取；保險儲蓄，按保險額支取；教育儲蓄，按教育費支取；養老儲蓄，按養老費支取；遺囑儲蓄，按遺囑支取；慈善儲蓄，按慈善事業支取；紀念儲蓄，按紀念品支取；特種儲蓄，按特種用途支取

故宮博物院每週六日並定期減價通告

本院爲便利各界參觀起見特設減價期如下：

一、每週六日：凡持本院門票者，均可享受減價優惠

二、定期減價：凡持本院門票者，均可享受減價優惠

三、減價地點：本院及各分館

四、減價時間：每日上午九時至下午五時

五、減價票種：成人票、兒童票、老人票、學生票、軍人票、警察票、公務員票、教師票、醫藥票、殘疾人票、貧民票、慈善票、紀念票、特種票等

六、減價手續：持本院門票者，均可享受減價優惠

七、減價利息：按日計算，按月結算

八、減價獎額：定期儲蓄，到期一次支取；活期儲蓄，隨時支取；有獎儲蓄，按獎額支取；保險儲蓄，按保險額支取；教育儲蓄，按教育費支取；養老儲蓄，按養老費支取；遺囑儲蓄，按遺囑支取；慈善儲蓄，按慈善事業支取；紀念儲蓄，按紀念品支取；特種儲蓄，按特種用途支取

北平民中學續招男女生

校址西四師府胡同

華通商行拍賣啟事

本行承辦各項拍賣業務如欲委託者請向本行接洽

和華公司

崇內米市大街二七一號

保權律師事務所

本所承辦各項法律事務如欲委託者請向本所接洽

聚興誠銀行

本行承辦各項銀行業務如欲委託者請向本行接洽

北平東三省官銀號

本號承辦各項官銀業務如欲委託者請向本號接洽

北平鐵路管理局

本局承辦各項鐵路業務如欲委託者請向本局接洽

北平郵政管理局

本局承辦各項郵政業務如欲委託者請向本局接洽

北平電話局

本局承辦各項電話業務如欲委託者請向本局接洽

北平電報局

本局承辦各項電報業務如欲委託者請向本局接洽

北平電燈局

本局承辦各項電燈業務如欲委託者請向本局接洽

北平水務局

本局承辦各項水務業務如欲委託者請向本局接洽

北平警察廳

本廳承辦各項警察業務如欲委託者請向本廳接洽

權

[illegible][illegible]

立法院院長胡漢民先生題詞
最高法院檢察長鄭烈先生題詞
郭衛編輯

大理院解釋例全文

三版預約
展期一月

空前巨刊

起日五十二月二年十二
月一約預版三售發

編輯緣起
前北京大理院操統一解釋法律之權者凡十餘年此十餘年中正值我國改良法律之時期各級法院對於民刑事件之編輯者仍能一律援用舊例惟其全而散見於解釋法律之權者不獨其累牘如山且其內容之精確與否亦不一而足故本館特將大理院歷年以來之解釋例彙編一冊以資參考此書之出版實為法律界之幸也

預約簡則
（一）全書共計一百一十二號
（二）每部定價大洋三元
（三）三版預約期限滿期後每部定價大洋四元
（四）民國二十年三月十五日出版

預約處
北平斜街會文堂新記書局

立法院院長胡漢民先生題詞
最高法院檢察長鄭烈先生題詞
郭衛編輯

各種自來水筆

最新式樣 各種名筆 本社新印文具目錄 和記教育用品社

堀井騰寫版



使她健身而且適口 只有嬰孩自己藥片

從前小孩所服藥品無不苦澀... 只有嬰孩自己藥片

者瘡凍患 矣患再免可

膏意如擦速果如... 瘡瘡凍患



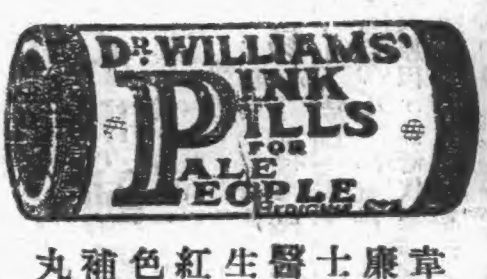
各埠藥房均有代售

乎是若苦受亦君 負重曳如憊疲肢四



韋廉士大藥房... 補血生精

關君書云：鄙人因攻讀過勞以致身... 補血生精



店飯昌正 場舞 王王李

內樓大金瑞 飯店 華盛

店飯通交 場舞

際舞交 堂食昌時

店飯央中 場舞跳

園藝游南城

院戲和中 生慧荀

不盒購一上均一效苦痛之免可而免難

新新院影電

國中場影電

樓觀大電

店飯洋北

廉特別伊開 價始幕

北上一次快車昨抵平

籌擬補種全市路樹

六需一千四百一十六棵

平市工務局員陳浦江，以
方氣候漸暖，轉瞬即屆植樹
佳節，本市公路兩旁，缺乏
樹株，亟應補種，爰飭該管
科勘查完竣，約需中槐樹千
四百一十六株，已詳備圖說
呈市府核請，以備標商購
購資，茲將各該公路補種樹
株地點，詳列於後：
（一）崇文門至東單牌樓六
十四牌樓，（二）東單牌樓至
東四牌樓，（三）東單牌樓至
燈市口東口至西口八十一棵
，（四）東四牌樓至豬市大
街一百七十八棵，（五）東
三座門至東長安門十八棵，
（六）王府井至金魚胡同西
口十六棵，（七）南池子（南
口至北口）二十一棵，（八）
北池子南口至北口四十六棵，
（九）公安街南口至御河橋
二十九棵，（十）北口安順
三十九棵，（十一）西單牌樓
至西四牌樓四十四棵，（十二）
西四牌樓至新街口十三棵，
（十三）新街口
至西直門二百六十四棵，（十四）
北新華街一百八十三
棵云。

並指導婦嬰保健

本市東城區鐵欄胡同公安局保嬰事務所自開辦以來，積極從事保嬰各項保嬰事業，如訓練舊式接生婆，開設保嬰職訓班，免費檢查，開辦保嬰健康收生等，均為該所已之工作，茲聞該所為應市民之需要，於四月一日開辦第四屆母親職訓班，報名將於三月二十日截止，此外復擬設調查全市嬰兒健康之具體計劃，聞已呈准公安局，計日當可見諸實行，據云此項計劃內容，係第一步先調查全市現有嬰兒之健康，並在該所增設嬰兒健康診療部，聘有婦產及小兒科專家，於每星期一至星期五下午二時

為嬰兒檢查健康，診治疾病，及指導一切婦產保嬰要則，同時並由該所發出函件及往來證明信片，探詢嬰兒健康情形，誠本市嬰兒之福音也。

市整委會

映紀念影片

平市黨部，為追念總理起見，於昨（十四日）下午八時，在該會大禮堂映演總理逝世及六週年忌辰紀念等影片，事前會函約各代表參觀，屆時到各機關各界代表，數百餘人，民衆追念總理之熱忱，活潑片上，咸稱許不置云。

濟南

聞倒恐成殘廢
教廳嚴爲查辦

一人，實關係教育界及社
整個問題，特於本日（十二
校開會，討論善後辦法。
將該校生數廳文照錄於下：
竊職校於三月十日上午十
點五十分，整隊赴市政府
加總理逝世六週年紀念
會，行至商埠緯一路律甫

昨晚九時壽終平寓

遠近馳名之樊增祥，卽樊山老人，其年康有爲女公子同壁女士拜訪之日，忽罹中風不語病症後，業經臥病數月，遇來更形加劇，竟於昨晚九時三刻壽終正寢矣，享年八十六歲，因患中風諸人主持辦理，茲將樊氏略歷，生平著述，與其身後狀況，分誌如下：

樊山，號虎山，胡北恩施縣人，係

間，迭詳前報，茲續將昨日接到之電報及來函披露如左：
 浙江省黨部來電 杭州四日電 華北日報公署
 浙省黨部來電 茲續將昨日接到之電報及來函披露如左：

毀者，而不知適足使其醜惡愈彰，更爲天下人所共

法於此云。

◆ 身後狀況 ◆

◆ 樊氏本一年十月中

◆……◆
來，生活已甚清苦，壽終
情景頗覺淒涼云。

張副司令

定月底來平

唐山劉慶文謹啓（三月十二）

武門外
昨晚
大火

菜市口路北點心舖樓上冒小
延燒房屋二十五間損失甚

原因尙不明舖掌解送公安

以來，本市火警迭起，損失已甚不貲，詎料昨晚六時三十分，宣武門外平福齋點心舖又告火警，該舖樓上，一向置有蒸籠、蒲包、木匣等物，並未預忽然濃煙飛出，火光四射，知係失火，急往報警，消防隊總隊長曹

防第一，第二，第四等三隊，及消防長暨百餘人，隨帶救火汽車器具，撲

奈火勢過猛，樓屋易燃，致全燒樓房十八間，瓦屋

濟南

聞倒恐成殘廢
教廳嚴爲查辦

一人，實關係教育界及社
整個問題，特於本日（十二
校開會，討論善後辦法。
將該校生數廳文照錄於下：
竊職校於三月十日上午十
點五十分，整隊赴市政府
加總理逝世六週年紀念
會，行至商埠緯一路律甫

北大演說會明日預賽

蔣夢麟
參加人數甚形踴躍

紀清瀛女士將往聽講，聞
紀女士因病故不能參加講演
云。

日人注重中國醫學

中委張溥泉先生在平市黨部三八婦女節紀念大會講演

天兄弟參加這個盛大的三八婦女節紀念大會，個人可証，國民政府對於女子始終歧視過。

沒有什麼說的，意思是位約聘，祇好談談子參的這個問題，在民國前十

年的時候，便有不少覺悟的婦女爲革命而犧牲於

魔王的鐵蹄之下，以後在

人都說中國男兒是不平等的，可是據兄弟個人對中國舊倫理的看法，倒是男女平等的，中國哲學是二元的，例如「天地」、「陰陽」，「乾爲父，坤爲母」等，全是男爲父，坤爲母」等，全是男

近來的原則，墨子的兵法是不近男女全都服役的，墨子要說服的很多，據兄弟看，可不必要的，權同而應用不

族固有精神，而且要分功合權和是對的，而且是中國爲什麼呢？如家庭是不沒有，那麼看護小孩的，是以母親爲宜，因為

性的溫柔慈善，最宜於幼
的教育，此外如社會教育

就大了！以兄弟觀之，婦女界的思想很分歧，以前走樣了，所以很難引導，因為這了陷受惡社會的引誘，共

個是居旦誤入，前途危險可憐！

農科教育，及醫生的事業，以女子為最相宜，我的兄弟妹很多，數年間姊妹嫁多因生產及疾病死亡，而弟均健全，這也就是醫學

受惡社會的引誘，共

不但服務於社會，同時也

[illegible]

，我願做母親的，及做帶

濟南

一晚往觀其全部瓊林宴于華樂，該劇開離身擊鼓獨念白。出箱場時之唱念，頗有幾處子待商榷者，首爲一恨拔忙亂之際，寫出范仲禹愁慮而一氣腔，既不合劇情，兒句所引小氣，頗不高明，次則爲還有一兩聲大旗傘之念白，成一大字大旗傘從俗將其念似不如改成一帶聲音，余以爲即字典所註之音一按時大碑中「菊來扶實燈之一」見「去聲音，然非爲押韻起賢，及言菊朋寶蓮燈中之「去」字去聲音，亦念一打武夫去聲一，大字念成又得，一旁人家的妻子說你，仲禹非庸夫俗子可被奸頑佔己的妻方可以改念可耶，此處余以爲可以改念可耶，旁人家的范大相公的妻子就聽人嫌你的嗎？……舊劇詞句不通之處甚多，尚能將其改善，固甚佳也，其次則爲一出箱中你打得我血淋淋的一將其念作：邢君亦未能飲之，血其念作：邢君亦不能飲之，血其念作：邢君亦

△昨晚荒分兩夜演完，每晚吉祥昨日本天云。
△晚吉祥昨日本天云。
△昨晚荒分兩夜演完，每晚吉祥昨日本天云。
△晚吉祥昨日本天云。
△昨晚荒分兩夜演完，每晚吉祥昨日本天云。
△晚吉祥昨日本天云。
△昨晚荒分兩夜演完，每晚吉祥昨日本天云。
△晚吉祥昨日本天云。

△李桂雲星期二晚在吉祥演唱全本得意緣，自交鑲，說破，惡候，直至下山，共二十餘場。
△即在吉祥已返平，休息數日，當連社由曹心泉排演三國、齊新劇甚多，係蓋純粹義務云。（菊）
△哈爾濱今日白天有楊菊秋合演法門寺堂會審番報範紫之玉室春三堂會審番報拿手晚戲。
△今晚富達成在哈爾飛演全部洞庭湖外並有金山寺橋斷橋回中以朱盛富劉德雙蛇白蛇聞世善梅爲整齊可觀葉盛蘭飾許仙梅爲整齊可觀朱琴心有於下星期四五人哈爾飛演唱有消息。

○前集桃花湖畔在
○相景美諸均影得在
○佈表情諸均影得在
○事不遇緊是片本
○穿插方面複雜，是以本

訊 叢

中國古音學（國學小叢書）	張世祿著	一冊五	角
南唐二主全集	管效先編	二冊三	角
中國寓言研究	胡懷琛著	一冊二角五分	
英雄與美人	蕭伯納著 朱 暇譯	一冊五	角
羣衆（人生理想悲劇）	哥爾斯密著 左 譯	一冊四	角
英文屈身求愛	哥德斯密著	一冊一	元
英文月亮所講的故事	蘇兆龍註釋	一冊九	角
史地叢考	桂 裕譯註	一冊四	角
荷屬馬來西亞	馮承鈞編	一冊四	角
南洋叢談	黃澤先編	一冊四	角
	馮 攸譯	一冊四	角
	藤山雷太著		

開明活葉文選 係本店首先創印 選輯古今各體名文 新式標點分段 零篇發售 概不如教
業書之呆板 又免油印誦義 胡說之弊 發行以來 中學以上各級 教師學生 無不稱便
外埠以郵寄為憑 原價每頁三釐 現從二月一日起 特價大書坊 均可承接代辦 惟以現
欵為限

上海開明書店北平分店謹啟

敝局前次因金價昂貴故將書籍加一出售今爲酬
答主顧熱忱起見故廉價一月並同時取銷加二
仍售原價以答
雅意特此附聞

奉寄卽當索函目書細詳有備

經售各種最新唱機唱
片樂器樂譜及其附屬
零件物質精美價格低
廉茲值新張歡迎參觀

經售各種最新唱機唱
片樂器樂譜及其附屬
零件物質精美價格低
廉茲值新張歡迎參觀

北平南柳巷永興寺內忠軒派報社代售

北平南柳巷永興寺內忠軒派報社代售

寒雲主人題逸軒居士畫山水人物每尺八元花鳥每尺六元扇面寒雲主人書一面逸軒居士畫一面每片十四元收件處上海南京北平天津瀋陽大連各大南紙店

王醫士祖傳秘製
醫治土祖秘製
便是收服怪物
是感謝貴客
人善水白
打有此文古雲
廠中疾風爲眼
間北官輕二先
國北其爲生如
口救世同醉醒
外遙仙飽造在
路機緣若家金
南光不有靈返
兩間能錯眼水
門能王雲衣瓶
仁到曙翳在愈
濟除大形平

王醫士祖傳秘製
醫治土祖秘製
便是收服怪物
是感謝貴客
人善水白
打有此文古雲
廠中疾風爲眼
間北官輕二先
國北其爲生如
口救世同醉醒
外遙仙飽造在
路機緣若家金
南光不有靈返
兩間能錯眼水
門能王雲衣瓶
仁到曙翳在愈
濟除大形平

官差
國准
北滯
口痢
外科
通大
東醫
路士
南王
兩仲
門權
面見
仁病
堂外
王送
醫四
便種
是痔

瘡癰
難癒
一症
兩難
惟無
效痛
苦不
懷公
事一
瓶吃
七天
每瓶
一元
不好
退元

漏脫
管銓
前打
磨廠
中間
北

<p>孫中山先生遺教 三民主義 建國方略</p>	<p>黃昌穀編輯 平裝定價五角 袖珍本定價二角半</p>	<p>胡漢民編訂</p>	<p>國民政府建國大綱 孫文學說 民生初步 實業計畫（英文本） 孫中山先生演說集 五權憲法問題 中國存亡問題</p>	<p>平裝一冊定價一元五角 平裝定價五角 平裝定價五角</p>
<p>平裝一冊定價一元五角 平裝定價五角</p>	<p>平裝定價五角</p>	<p>總理全集 精裝一冊定價八元 平裝五冊定價五元</p>	<p>定價五元 定價五角 定價二角五分 定價二角五分 定價二角五分 定價二角五分 定價二角五分</p>	<p>定價三元 定價三元 定價三元 定價三元 定價三元 定價三元 定價三元</p>

[illegible]

分	二	張	每	種餘廿片信明生先山中
分	八	張	每	種餘十照玉生先山中
角	三	張	每	堂中生先山中
半	角	一	張	方斗生先山中
半	角	一	張	印石色彩像遺先山中孫
半	角	八	幅	堂中生先山中孫
角	五	元	三套	錄思哀生先山中

王府井大街
民智書局發行

[illegible][illegible]

北京同濟堂參茸莊宣言
批發參茸燕鮑名中外貨真價實
凡購藥者請認明本堂商標為要
章程函索即寄送價目表藥目以資擇用幸留意焉大柵欄電南二九等
另設參茸燕鮑專車四

為諸君介紹



此烟係精選金
黃烟葉用最新
方法由多數專
家經長期研究
而製成其品質
之精良香味之
芬芳裝璜之新
穎可以一妙字
讚美之吸烟諸
君快請一試

此上妙品

少

各地新聞

山西路安八縣兵災

年來遭駐軍蹂躪地方糜爛不堪
最近楊部軍向佔據長治縣城
救濟會呈省府並宣言乞賑

太原十一日特約通訊 山西路安八縣兵災，年來遭駐軍蹂躪地方糜爛不堪，最近楊部軍向佔據長治縣城，救濟會呈省府並宣言乞賑。據悉，山西路安八縣，自遭兵燹以來，地方糜爛不堪，民不聊生。救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。

救濟會之宣言 救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。救濟會之宣言，旨在呼籲社會各界，伸出援手，共襄盛舉，以救災恤鄰。

救濟會之宣言 救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。救濟會之宣言，旨在呼籲社會各界，伸出援手，共襄盛舉，以救災恤鄰。

救濟會之宣言 救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。救濟會之宣言，旨在呼籲社會各界，伸出援手，共襄盛舉，以救災恤鄰。

救濟會之宣言 救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。救濟會之宣言，旨在呼籲社會各界，伸出援手，共襄盛舉，以救災恤鄰。

救濟會之宣言 救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。救濟會之宣言，旨在呼籲社會各界，伸出援手，共襄盛舉，以救災恤鄰。

救濟會之宣言 救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。救濟會之宣言，旨在呼籲社會各界，伸出援手，共襄盛舉，以救災恤鄰。

救濟會之宣言 救濟會為救濟災民，特呈省府並宣言乞賑，以資救濟。救濟會之宣言，旨在呼籲社會各界，伸出援手，共襄盛舉，以救災恤鄰。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

關於工部局之事項 工部局為改善市政，特呈請省府核准，以資改善。工部局之事項，旨在提升市政建設，改善市民生活。

米市大街 金魚胡同 院影電哇光 片趣妙最映特場三夜日天今 葛寶萊克羅賈 品特情愛烈熱艷香大偉唱合

院影電天中 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

院影電明 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

院影電哈爾 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

院影電祥吉 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

院影電祥吉 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

院影電祥吉 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

院影電祥吉 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

院影電祥吉 演開夜日(二一期星)天今 劇如香芳蘭妙 孫李曹二庚 游園 王鳳沈三玉 劉蕭程諸如香

華北日報副刊

號六十六百四第
年十二國民華中
日五十月三
(日期星)

目	錄
小品兩篇	秋茶譯
詩兩首	包乾元譯
初戀	杜棠
夏夜	杜棠
「米葛絲」(續)	金石譯
代郵	

小品兩篇

秋茶譯

(一) 鄉野夕音

太陽隱沒了，陽光也漸漸地暗淡下來，蒼茫的暮色愈變愈濃了。勞碌一天的人們全回到了家中，為的是享受一個適宜的休息。在路上可以聽到農車由城市歸來的轆轤聲；馬兒近了廐也狂嘶起來；主人正和一個鄰居欣然地談話；這些事情他確乎感到異常的興奮。

正進家畜棚的牛們，不住的叫聲；羊們也咩咩地鳴起，而狗們又站在牠們後面狂吠，並且牠們聚集在羊棚的門前。

晚風由樹間習習地吹來，驚的樹葉瑟瑟作響。荷動的農夫低低地唱着歌曲由田野歸來，心裡不覺想及愛妻和孩子們圍着桌子等他歸來一同用晚餐的情景。

池沼裏有甲甲鴨鴨的鳴聲；有呱呱的蛙語；曠野中央的周圍，響着正奏着牠那尖細單調的音樂。

華北日報副刊

(二) 英國的鄉村

這個村落計算起來也不過只有八十人家，但是那小小的客廳是異常的端整，潔麗的發出光彩來；如果人們願在那裏下榻，他一定感到極端的舒適。

我們先走進了一個木匠的家裏，隨後又到了一個車夫家裏；他們全正合坐在桌前喝奶茶。

他們的房舍全是磚建築的，上面蓋着紅紅的瓦。一所房舍是旁倚着個很大的園圃，裏面滿種着各樣的蔬菜。用那蛇蛋果樹繞成蜿蜒細長的曲徑，隱約看見幾個蜂窩窩在綠蔭深處。每所房舍前全有個小小的花園。雖然房舍有些低矮，但絕不缺乏新鮮的空氣；小小的玻璃窗，也可以透進多量的日光。窗間沒有一粒灰塵，門上也沒有一點泥痕。

Hippolyte Taine 一八二八年生於 Vouziers，死於一八九三年。他是十九世紀法國思想界和文學界最有關係的人物。『支配十九世紀後半期法國文學的自然主義』，他便是倡首者。他自少年就很崇拜 Pinosa，所以他實行了他那『活着爲』

華北日報副刊

的是思想。』(Vivre pour penser)：他的哲學是受了 Comte 的影響，所以他的哲學帶有實證哲學的色彩。他用歸納法去批評歷史，批評文學「英國文學史」(Histoire de la littérature Anglaise)，便是他試驗所得的驚人成績。他具有精敏的想像，藝術的手腕；所以他的作品，不特層次井然，而那種描寫人物的細膩，敘述風景的雅麗，更使人心醉神往。

譯者附識。

初春的彷彿

石鼓

其一
寂寂的鳥聲
在漂漂的綠樹林中漂泊
銀灰色的大氣
浮泛着夢似的白日
☆ ☆ ☆
可愛的人生
要使我落淚
我睡到你靜靜的懷內
望見永恆的自然在那裏遙遙
……在曠渺的宇宙中……
和着和諧的音樂
在我沈入沉沉的睡夢
☆ ☆ ☆

黃昏去了
薄暗瀾漫
我在過去的光中
我在現在的光中
我在永恆中
在永恆的明與暗相混合的絕境中
☆ ☆ ☆
野牛歡叫似的汽笛的聲音
又在渾沌的黑暗中響起
☆ ☆ ☆
其二
走罷走罷
那裡是我的家
淡遠的連山浸在漂漂的黃雨裡
四望滿是油油的綠樹
白白的翠鴿
在碧河中漂漾
嫩芽的清微
和着新雨中的土香
☆ ☆ ☆
休息日的明天
好像初出的白日
給我長閑的慰安
卸却我每日的重担

集 中 主 義

我的心好像像出的流水
活潑的四散
☆ ☆ ☆
初戀
包比塞(B. Barthes)著
包乾元譯

當我們接到了倪克斯醫生和安德·德·拉法雷女士結婚的通告時，卡爾凡說，我們整個的心都像被什麼擊住了似的，尤其其是那平素與他交往最熟，而那天又不能參加典禮的人們。他倆都還很年青而美麗，他倆敬愛之深，隨便誰一望就可以知道，不過安德女士她，可憐太瘦弱了；不能久於人世的樣子，也是人人都可以看得出的。

從面幕中看去，女的非常的苗條，不過過於單薄了像一條噴水一樣。說到她的像貌，這樣的端正美好，但顏色太蒼白了些，加之過度的瘦弱，因此雖然時有笑容輕輕拂過，也難以掩飾她的憔悴。她穿的是身雪白的衣服——這這身雪白中，祇有當她咳嗽時才可從她面上看到一點紅潤——真的，這這身子裝束也够奇特了，所以當她站在那裏不動的時候，人們幾乎覺得有點可怕自然不敢去想像她了。

她何等信任他，他又是何等的嚴正和堅決啊！若望倪克斯德，真是男子中最好的表率，女子理想的人物，足以使情人或藝術家眼睛發亮的。他的意志，他的勇往直前的精神，在他魁偉的體格，寬闊的肩膊，超人的外表上可以看出——尤其是在他傾軋於她的熱情中證實，是的，是的，你祇要看了這一對情人，我不得不承認溫厚敦柔兩種美德中，非有男性的美德難其中不可了。

華北日報副刊

絕了，於是後來同一位有錢的小姐結了婚，因此他便成了一位有錢的醫生，而且在交際場中也出風頭。

他——即當時為什麼要去那里呢？他到那里究竟是善意還是惡意呢？誰曉得！不過他到那里以招攬病人的，修飾的很漂亮的臉子，很光滑的下頰，在這座結婚的禮堂裏面，確是增光不少。

你們自然也明白其中的原因——若望同安德全不注意他。

……從這時候起，若望·倪克斯德專心的，矢志的醫治他的妻子。他那種耐心，謹慎，精敏，是言語不能傳達的。

但是結果如何呢？他的病起初是加重了，慢慢兒始有了一點轉機，始有了起色，她是得救了。

有人說他把他自己的血注射給他的妻子，我很相信，因為我拜訪他好幾次，見他顏色很灰白，舉動也很麻木，有人說他施催眠術於他的妻子，用以主宰她的意志，這自然也可信的，因為他必定試過種種的方法無疑。

無論如何，他是將她救活了。

在這大病之後，漸漸痊愈的長期中，他簡直做了他妻子的母親，事事由他當心，這時候他倆的愛情是何等的熱烈，男的常常握住女的手。——這是一雙又長又白，又細，好像天使一般美麗的手啊！隨即，她可以不用常常依靠他了，她自己個兒也可以離床走幾步，祇須倪克斯德看顧她一點就行了，當太陽出現時，她過分的高興，她試着過幾天的日子，好像一隻小鳥獨自自在天空飛翔一樣，有一次若望不在，天剛亮時，天氣很暗很潮濕，她出神的站着，這是她在思量她的自身和生命。

復原了，變樣了，她的新生生命取了她的舊生命而承繼了，她康健已完全復原，而且豐滿得像一隻成熟的果子一樣。

他倆自一認識起，就互相敬愛。童年時候，他們總是利用假期會面於聖吉士梯海濱，那兒有噴泉，有樹，時而有幾個過往的行人。於是，一天晚上，他們在末相識前便時常相遇而笑，後來便總在那里會面，解接吻的意義呢。

過了些時候，他倆因為家住的相近，不再常分離了，倪克斯德極力的把他自己對於音樂，文藝的興趣加勉安德，安德呢，也很專心的從他學習。

這女孩忽然得了病，起初是很輕微的，後來漸漸沉重了，那時，她固然有父母，但她確是為他憔悴，為他痛苦不死。

她的病許久仍是不愈，於是倪克斯德決然改變了他的前途計劃，不做一個音樂家了，他做了一個醫生；他也不做文章了，他要從事看護她的病。

那時他非常努力，終日埋頭書本之中；專心的研究，果然他終於得到了醫士的學位，於是向安德求婚。安德起初不肯就答應他，以為自己已屬廢人，但她太愛他了，而且又極柔弱，因之結果還是允許了。

像父母關懷子女般的虔誠，他會悲哀的，不安的向朋友們說：「我一定得救她！」

因此他倆到了市政公所(La mairie)的灰色屋子裏，他們緊緊相偎着，當他們眼光轉向來賓時，好像一無所見的樣子。

來賓之中，就是我們，還有他們的親戚。我記得好像除此之外，小郎物也在那里。

小郎物何以也會想着來了呢？是親戚嗎？不是！朋友嗎？不是！我們祇有說一個不知道，兩年以前，他曾向安德求婚，被拒絕了。

華北日報副刊

有一季，我們遇見她，幾乎不認得了，完全換了一個人一樣，她長得和她的壯健美麗的丈夫相稱，這完全是她丈夫用了他生命的一部分，用了他樂園中的一部分生活的力把她培植的啊！她的體質繼續變化，她的豐采也格外的好了，眼睛也明亮了，舉止行動，以及思想也變化了。

在這時候，可惡的郎物出來破壞他的命運了。

漸漸的，漸漸的，他被郎物誘惑了，她先是猶豫，繼之，竟傾心於他了。

這種事情真可怕可恨到極點了，但是天地間竟會有的，她難道是自願至願，甚至內體都變了更了嗎？她並非變了一個人，那末她懷了另一個心了嗎？

祇是一瞬之間，她不但把長久仰望的人忘了，而且將素來的口味也換了，並且以前的種種，她偶爾的想起，她惱怒它們，她驅逐它們，過去的事是死去了，不值回想的，她初次的愛力到了此刻是完全的消滅了。

夏夜
是一個幽靜的夏夜
涼風飄拂着半開的睡蓮
翠綠的碧草散落在左右
前面是靜靜地一片清流
萬綠叢中露出了一席柳岸
我們倆併坐在這靜靜的階頭
二十三年三月三日譯
杜棠

建 議

奇案
絕品

開演 啓事 論極 六普 下五 點半 一律 四角
 演 事 中 益 日 點 半 律
 天 造 啓 中 社 通 開 開
 平 反 路 外 會 至 演 演
 特 天 評 均 介 特 特
 價 院 士 士 華 舉 場 場
 前 達 天 天 致 加 必 要
 台 前 達 打 破 之 故 放
 一 日 前 破 讀 讀 讀
 意 注 意 意 意 意 意

三期
開演特價場

三一年本院
最大貢獻
梅公司認爲
大出品

大牢